

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet Services de tests de laboratoire	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0105-13E028/A	Date 2012-11-08
Client Reference No. - N° de référence du client W0105-13E028	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier MCT-2-35078 (011)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-011-4521	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-10-04	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-15	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Sharpe, Charlene A.	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-3467 ()	Buyer Id - Id de l'acheteur mct011
FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759	
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification à l'invitation à soumissionner**Titre Services de tests de laboratoire**

Modification No **002** à l'invitation à soumissionner

Cette invitation à soumissionner est par la préte modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

Q1. Annexe B, base de paiement, article no 5, Analyse des métaux. Veuillez confirmer que la méthode 6020A de l'EPA est acceptable pour l'analyse d'échantillons de métaux.

R1. Oui. Il faut utiliser la digestion pour les sols, conformément à la méthode 3050B de l'EPA.

Q2. Annexe B, base de paiement, article no 9, Analyse des hydrocarbures volatils totaux dans l'air. Veuillez spécifier quel matériel sera employé comme support d'échantillonnage.

R2. Tubes de charbon de bois.

Q3. Annexe B, base de paiement, article no 31, Lixiviabilité et peinture. Veuillez confirmer que seulement une analyse du plomb sera requise dans le cas du lixiviât.

R3. Normalement seulement le plomb, et c'est ainsi que la base de paiement a été établie. L'analyse d'autres éléments (chrome, mercure, etc.) pourrait être demandée au besoin.

Q4. Annexe B, base de paiement, article no 34, Boues de calcium ou de silicate. Veuillez fournir des précisions sur les exigences de cet article.

R4. L'article 34 de la base de paiement, ayant trait aux boues de calcium et de silicate, n'est plus requis.

Q5. Annexe B, base de paiement, article no 35, Calcium ou silicate sous forme mouillée. Veuillez fournir des précisions sur les exigences de cet article.

R5. L'article 35 de la base de paiement, ayant trait au calcium ou silicate sous forme mouillée, n'est plus requis.

Q6. Division 1 – Exigences générales du document L-G-2-9900/1592. Ce document fournit des détails sur l'équipement d'échantillonnage requis. Est-ce une exigence que le laboratoire soit en mesure de se rendre sur les lieux pour prélever les échantillons?

R6. Oui. La BFC Gagetown a beaucoup de travaux d'assainissement à faire à cause de la présence d'amiante et de moisissures. Il faut donc des analyses de l'air pour confirmer la réussite des travaux d'assainissement. Si vous consultez les articles 12 à 13A de la base de paiement de l'annexe B, vous constaterez que nous demandons des taux horaires pour les techniciens qui se rendent sur les lieux pour les analyses d'air. C'est une exigence, et non ce que vous appelez un « service additionnel ». Dans la plupart des cas, nous nous chargeons du transport des échantillons vers le laboratoire.

Q7. Si la réponse à la question 6 est « oui », il y a très peu de laboratoires qui sont en mesure de satisfaire à cette exigence au Canada atlantique. TPSGC aurait-il l'intention de diviser le travail en plus petites portions, afin que tous les laboratoires puissent soumissionner? Est-ce qu'on acceptera les soumissions des laboratoires qui ne peuvent pas offrir ce service additionnel?

R7. TPSGC a déterminé qu'il ne serait pas coût avantageux à la Reine de diviser le travail en plus petites portions. Des soumissions ne peuvent pas être acceptées de laboratoires qui n'offrent pas de se rendre sur les lieux tel que requis.

ET

- (1) Référence: **Page 21 de 25, Annexe B, Base de paiement - Type d'analyse**
SUPPRIMER Annexe B entièrement; et
INSÉRER Annexe B (**révisé le 8 novembre 2012**) ci-joint afin de refléter l'omission de deux tests tel qu'indiqué ci-haut et l'addition d'un test.
- (2) Référence: **Annexe C, Fourniture et analyse d'éprouvettes de métal**
INSÉRER Annexe C, Fourniture et analyse d'éprouvettes de métal (ci-joint).

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Charlene Sharpe

N° de téléphone: (506) 851-3467

N° de télécopieur: (506) 851-6759

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-13E028/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct011

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0105-13E028

File No. - N° du dossier

MCT-2-35078

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

(Derived from - Provenant de: XNB025D, 23/01/2008)

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT - TYPE D'ANALYSE

(révisé le 8 novembre 2012)

N° ART.	DESCRIPTION	UNITÉ COMPT.	USAGE EST.	COÛT UNITÉ	TOTAL	LIEU ANALYSE
1	Demande biologique en oxygène (DBO5)	Test	5			
2	Chimie générale	Test	5			
3	Analyse – EPA 624 MATRIX – Sol et eau (aliphatiques et benzines chlorés)	Test	10			
4	Analyse – EPA 625 MATRIX – Sol et eau (benzène et esters de phtalate chlorés ainsi que PCB)	Test	10			
5	Analyse – MATRIX métaux – Sol et eau, EPA 200.8 (métaux traces et mercure) y compris séchage, pulvérisation et digestion	Test	50			
6	Analyse – MATRIX Pesticides et herbicides – Sol et eau Herbicides phénoxy (produits débroussaillants)	Test	5			
7	Analyse – MATRIX Pesticides et herbicides – Sol et eau Pesticides organochlorés	Test	5			
8	Analyse – MATRIX Pesticides et herbicides – Sol et eau Organophosphorés	Test	5			
9	Analyse – MATRIX HVT – Air (Hydrocarbures volatils totaux)	Test	25			
10	ID microbienne à partir d'une bandelette ou d'un écouvillon d'AGAR	Test	50			

N° ART.	DESCRIPTION	UNITÉ COMPT.	USAGE EST.	COÛT UNITÉ	TOTAL	LIEU ANALYSE
11	<u>TEST D'AMIANTE</u> Test d'amiante (1 à 4 échantillons) (5 tests ou plus – _____ \$ ch.) test	Test	150			
12	<u>ANALYSE DE LA QUALITÉ DE L'AIR</u> Analyse des fibres d'amiante dans l'air	Test	25			
12 A	Analyse des moisissures dans l'air	Test	25			
12 B	Analyse d'un échantillon d'air respirable	Test	10			
13	Coût de la première heure de travail du technicien pour la collecte des échantillons, au besoin	Heure	25			
13A	Coût de chaque heure de travail du technicien pour la collecte des échantillons, après la première heure, au besoin	Heure	50			
	<u>ANALYSE DES CONTAMINANTS DANS LE SOL ET DE LA QUALITÉ DE L'EAU</u> Remarque : Les articles 14 à 32 incluent le coût pour le sol et/ou le coût pour l'eau, selon le cas. Évaluation fondée sur le prix pour 1 à 5 échantillons.					
14	Séchage, au besoin (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Test	10			
15	Pulvérisation, au besoin (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Test	20			
16	Décomposition, au besoin (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	10			
17	Frais pour l'élimination des échantillons ou le nettoyage des presses à compacter	Chacun	100			
18	Analyse des matières dissoutes	Chacun	5			

N° ART.	DESCRIPTION	UNITÉ COMPT.	USAGE EST.	COÛT UNITÉ	TOTAL	LIEU ANALYSE
	totales					
19	Analyse des matières en suspension totales	Chacun	5			
20	Analyse des coliformes (totaux, fécaux, <i>E. coli</i>)	Test	25			
21	Analyse granulométrique	Chacun	10			
22	Analyse du carbone organique total	Chacun	10			
23	Dioxines et furannes (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	5			
24	Chlorophénols (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	10			
25	EPA 625 complet pour les polluants prioritaires de l'EPA basiques, neutres ou acides extractibles (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	1			
26	PCB (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	10			
27	Pesticides chlorés (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	5			
28	HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques) (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	5			
29	Extraction CG/SM des hydrocarbures, CG/SM Alberta MUST, BTEX et/ou hydrocarbures pétroliers totaux sol et eau) (1 à 5 échantillons) (5 échantillons ou plus _____ \$ ch.)	Chacun	5			
30	Plomb total dans la peinture	Chacun	25			
31	Lixiviabilité et peinture, EPA 1311	Chacun	25			
32	Analyse de l'éther monobutylique du diéthylèneglycol (mousse extinctrice)	Chacun	5			
33	Marge bénéficiaire de l'offrant sur matériel non précisé : _____ %		Commis- sion 3 000 \$			

N° ART.	DESCRIPTION	UNITÉ COMPT.	USAGE EST.	COÛT UNITÉ	TOTAL	LIEU ANALYSE
34	Carbone organique/inorganique total	Chacun				
35	Hydrocarbures pétroliers dans les solides	Chacun				
36	Phosphate injection Coupon Testing Analysis (voir annexe B)					
	Prix soumissionné total					

- REMARQUES :**
- .1 Il ne s'agit pas là d'une liste exhaustive. D'autres tests peuvent être nécessaires, et une soumission sera présentée au moment de la demande.
 - .2 Les quantités énumérées ci-dessus sont des estimations aux seules fins de préparation de la soumission. Ces quantités peuvent diminuer ou augmenter, et le fournisseur doit considérer qu'elles sont données à titre indicatif seulement. Les quantités ne sont pas garanties, et le fournisseur ne pourra faire aucune réclamation pour perte de bénéfices prévus sur la base de ces quantités.

Fourniture et analyse d'éprouvettes de métal

Description des travaux

Le laboratoire contractant devra fournir trois (3) éprouvettes de chacun des métaux suivants :

Acier doux
Cuivre
Plomb

Chaque éprouvette devra mesurer environ 9,5 mm × 75 mm × 1,5 mm (3/8 po × 3 po × 1/16 po). La masse de chaque éprouvette devra être mesurée au laboratoire, et chaque éprouvette devra pouvoir être identifiée au moment de son retour pour analyse après avoir été exposée pendant environ 180 jours à l'eau circulant dans le système de distribution. La marque d'identification devra indiquer le lieu où est installé le banc d'essai, soit la station de traitement de l'eau (STE), la station de traitement des eaux usées (STEU) ou le théâtre (T). Les éprouvettes placées à la STE seront exposées à de l'eau non traitée, tandis que celles placées aux deux autres endroits seront exposées à de l'eau traitée.

L'analyse consistera à mesurer la perte de masse, comme indicateur de la corrosion, ainsi que l'étendue du piquage, dans le cas de chaque éprouvette placée à chacun des endroits. Le laboratoire devra remettre un rapport précisant l'étendue de chaque type de corrosion, ce qui permettra d'évaluer l'efficacité du programme d'injection d'orthophosphate de zinc et de formuler des recommandations sur les modifications à apporter à la concentration initiale de produit chimique injectée à la station de traitement des eaux, pour assurer une protection maximale de la surface intérieure des canalisations.

Le personnel de la station de traitement de l'eau de la BFC Gagetown se chargera de recueillir les éprouvettes et de les retourner au laboratoire.

Toutes les analyses devront être faites conformément à la norme de l'ASTM s'appliquant aux analyses de corrosion.